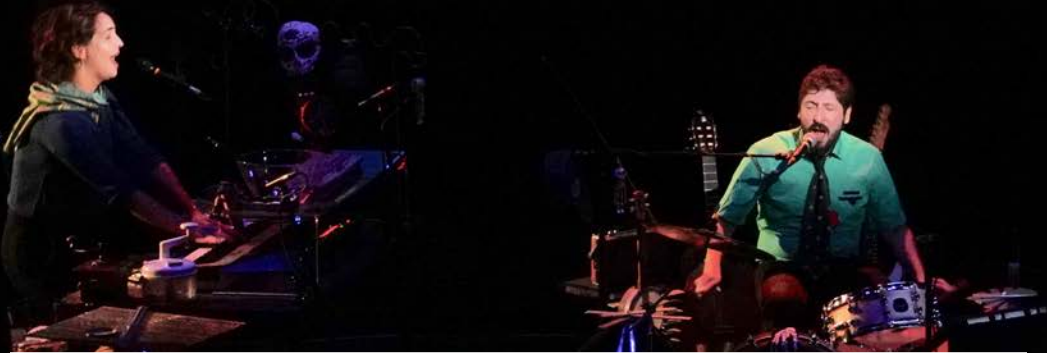


# MON CARNET DE BORD

« Muerto O Vivo »



Mon nom et prénom : .....

Mon école : .....

Ma classe : .....

## **Chers professeurs...**

Une représentation de théâtre est un évènement unique. Elle ne bondit pas spontanément sur la scène, même si c'est ce que les artistes veulent nous faire croire. Avec des mots, des gestes, de la musique et des accessoires, les artistes font apparaître leurs images intérieures dans l'espace. Derrière les instants de beauté et d'émotion se cachent des jours, des semaines, voire des mois de travail intense.

Une sortie au spectacle vivant ne se consomme pas mais se vit. Elle n'a de sens que si elle devient un moment de rencontre entre l'artiste et le spectateur. Quand le spectateur devient spect-acteur. Être spect-acteur s'apprend avant, pendant et après le spectacle. Nous vous proposons dans ce dossier quelques outils pour apprendre avec les jeunes spectateurs à voir et à concevoir la sortie au spectacle vivant comme une expérience durable.

Nous nous réjouissons de recevoir vos commentaires et vos questions, ainsi que des dessins, des lettres ou autres témoignages des enfants après qu'ils aient partagé cette expérience avec vous. Nous vous souhaitons, à vous et à vos élèves, une rencontre stimulante et enrichissante avec les arts vivants

**Marie Combasteix, secrétaire générale / action culturelle et jeune public**

01 48 90 01 76 - [marie.combasteix@theatre cinematographique de choisy-le-roi.fr](mailto:marie.combasteix@theatre cinematographique de choisy-le-roi.fr)

## **Chers élèves..**

Cette année, l'équipe du Théâtre de Choisy-le-Roi te propose un parcours autour du spectacle « Muerto O Vivo » de Sophie Laloy et Leïla Mendez.

Ce carnet de bord est un petit livret qui va t'accompagner dans les différentes étapes de ton parcours : une sensibilisation au spectacle que tu vas découvrir ou un atelier de pratique artistique et la sortie au Théâtre pour découvrir le spectacle.

Dans ce carnet, tu trouveras des explications sur le spectacle, un guide pour t'indiquer ce que tu peux faire ou pas pendant la représentation et enfin des jeux !

# Le petit guide du spectateur



## 1 Avant de venir, je regarde

- Le nom du spectacle
- Le nom de la compagnie ou de l'artiste
- Le genre du spectacle
- La date de la représentation
- L'affiche du spectacle

## 2 Avant le spectacle

- j'arrive au moins 15 mn avant
- je vais aux toilettes avant de m'installer
- je m'assieds tranquillement à ma place et je fais le silence
- je reste calme en attendant que le spectacle commence

## 3 Pendant le spectacle

- je ne me manifeste pas quand les lumières s'éteignent
- je peux réagir (rire, applaudir, pleurer) avec discrétion
- j'écoute et ne bavarde pas
- je garde mes questions et impressions dans ma tête jusqu'à la fin du spectacle
- je ne sors pas pendant le spectacle (sauf urgence)
- je ne grignote pas et ne fais pas de bruit avec mon fauteuil

## 4 Après le spectacle

- j'applaudis pour remercier les artistes
- je sors dans le calme
- je réfléchis à ce que j'ai vu, entendu, compris ou pas
- je donne mon avis, j'échange mes impressions avec les autres
- je peux écrire ou dessiner pour me souvenir du spectacle
- je peux revenir voir le spectacle avec mes amis et ma famille



# Le spectacle

## Muerto O Vivo

**Un spectacle de** Sophie Laloye et Leïla Mendez / Cie Mon Grand L'Ombre

**Interprétation :** Sophie Laloye, Leïla Mendez et Michel Taïeb

### À voir en famille le dimanche :

 **14 mai à 16h**

 **Durée : 50 mn / dès 7 ans**

Richard Lamaille, tyran aux caprices sans borne et aux faux airs de bébé tout-puissant, gouverne sa cité de verre. Lamaille city et ses habitants épuisés, au sein d'un univers gris et délavé, ne respirent que pour lui. Pourtant, un immeuble résiste encore à sa fureur créatrice : le Die Lie Lamaille. On dit qu'il est habité par la Mort en personne...

Mais Richard ne croit pas à la mort. Il envoie donc Flic et Flac, deux andouilles de gendarmes sans peur et sans reproches, mener l'enquête.

Leurs maladresses en chaîne les conduiront à la découverte des habitants de cet immeuble tant redouté : la communauté de Los Muertos, des squelettes joyeux et délurés conduits par Muerta la glorieuse.

Richard devra bien faire une place pour cette mort joyeuse. Car rien n'échappe à la mort, voilà chose certaine !





Des morts qui viennent mettre une joyeuse pagaille dans le monde bien trop terne des vivants ! Entre fantastique et poésie, ***Muerto O Vivo*** est un hymne à la joie qui célèbre la vie dans toute sa fantaisie !

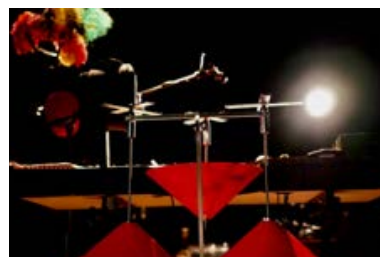
Un **ciné-concert** musical et coloré, librement inspiré de la **tradition mexicaine**, se fabrique sous nos yeux enchantés.

Les trois **musiciens-chanteurs-bruiteurs** fourmillent d'idées ingénieuses pour donner vie à une galerie de personnages fantasques.

Jonglant avec les langues et maniant de multiples instruments (dont certains vraiment singuliers), les **trois interprètes du spectacle jouent en direct la partition sonore** – y compris les voix – d'un dessin animé projeté sur grand écran : une expérience étonnante et stimulante !



Les instruments classiques – guitare, accordéon, clavier, ukulélé – en côtoient de plus pittoresques : un moulin à café, une scie musicale, mais aussi les intrigantes structures sonores Baschet...



Le film échappe à son écran et les musiciens **deviennent comédiens**.



Le film est fabriqué à partir de papiers découpés puis travaillé sur des logiciels de graphisme et animation. **Les musiciens / bruiteurs, acteurs de l'histoire, se mêlent à la projection. Des éléments du film s'échappent pour prendre corps et vie sur scène !**

## De quoi ça parle ?

Et si le monde vivant n'était plus qu'une grande machine à l'œuvre pour construire la fantaisie démesurée d'un dictateur infantile ?

Et si les hommes n'étaient plus que des pantins désarticulés qui n'ont plus le temps de vivre, ni même le temps de mourir ? La mort elle-même n'aurait plus sa place.

Pourtant du fond de son bunker souterrain, la mort espionne en se frottant les mains et prépare son apparition.

Comment va-t-elle reprendre ses droits ?

**« Oyé camarades muertos sans muscles et sans scrupules, enfarçons les vivants ! »**

À Lamaille city, le royaume de Richard Lamaille, les vivants mortifères travaillent jusqu'à ce que mort s'en suive.

De leur côté, les morts passent leur vie à narguer les vivants. Farces grivoises, fêtes endiablées, pied de nez crochus et trompettes de la mort rythmées.

C'est un joyeux désordre dans lequel défile une galerie de personnages fantasques plus morts ou vifs les uns que les autres.

**Ce spectacle colore la mort et propose une relation plus familière et moins sombre à l'image des calaveras, ces têtes de mort colorées symbolisant le Jour des morts au Mexique.**



## La culture mexicaine

### La figure de Catrina

En 1912, durant le gouvernement de Porfirio Diaz, le graveur et illustrateur mexicain Jose Guadalupe Posada créa le **Calavera Garbancera**, une représentation de la Mort portant un chapeau à la française, orné de plumes d'autruche.



En l'habillant de la sorte, il voulait ainsi se moquer des métiers mexicains qui reniaient leur origine autochtone et qui préféraient mettre en valeur leur sang européen en se comportant et en s'habillant comme des bourgeois français. Ils étaient connus sous le nom de garbanceros. Le squelette de femme au chapeau de plumes d'autruche s'appelle désormais **la Catrina**.



Sueño de una tarde dominical en la alameda – Peinture murale - Diego Rivera, 1947



Dans le spectacle vous retrouverez **le personnage de Muerta inspiré de la figure de Catrine** :



Catrine sert à rappeler que **la mort touche tout le monde, peu importe les différences sociales**. Cette figure est l'un des éléments incontournables lors des **célébrations du Jour des Morts (Día de los Muertos)**.

Les Mexicains maquillent des têtes de mort ("**calavera**") sur leur visage pour lui ressembler.

### **El día de los muertos (Fête des morts)**

La Fête des Morts est une **fête nationale mexicaine, qui existe depuis plus de 3000 ans**. Contrairement à ce que l'on pourrait penser, la fête des Morts au Mexique est très joyeuse. Cela est dû aux croyances mexicaines qui disent que **la mort n'est qu'une étape de la vie**.



Les Mexicains croient que, lors de la fête des Morts, **les défunts reviennent dans leurs maisons**. Pour cela, les familles doivent préparer leur maison, elles construisent des « **autels** » : « **altares** » (lieux de culte) sur lesquels elles mettent des photographies des morts, des bougies, un peu de nourriture, du pain de mort, de l'eau, de l'alcool, de l'encens et beaucoup de fleurs.

**Durant trois jours, le pays tout entier célèbre el día de los muertos.**



Pour les fleurs, les mexicains privilégie **les soucis jaunes ou oranges (le « CEMPASÚCHIL »)** qui sont considérées comme **les fleurs favorites des morts**. Les tombes sont nettoyées et décorées. **Le cimetière devient un véritable parc floral où chacun rivalise de talent pour réaliser la plus belle décoration**. Le rituel consiste à déposer les pétales de cette fleur

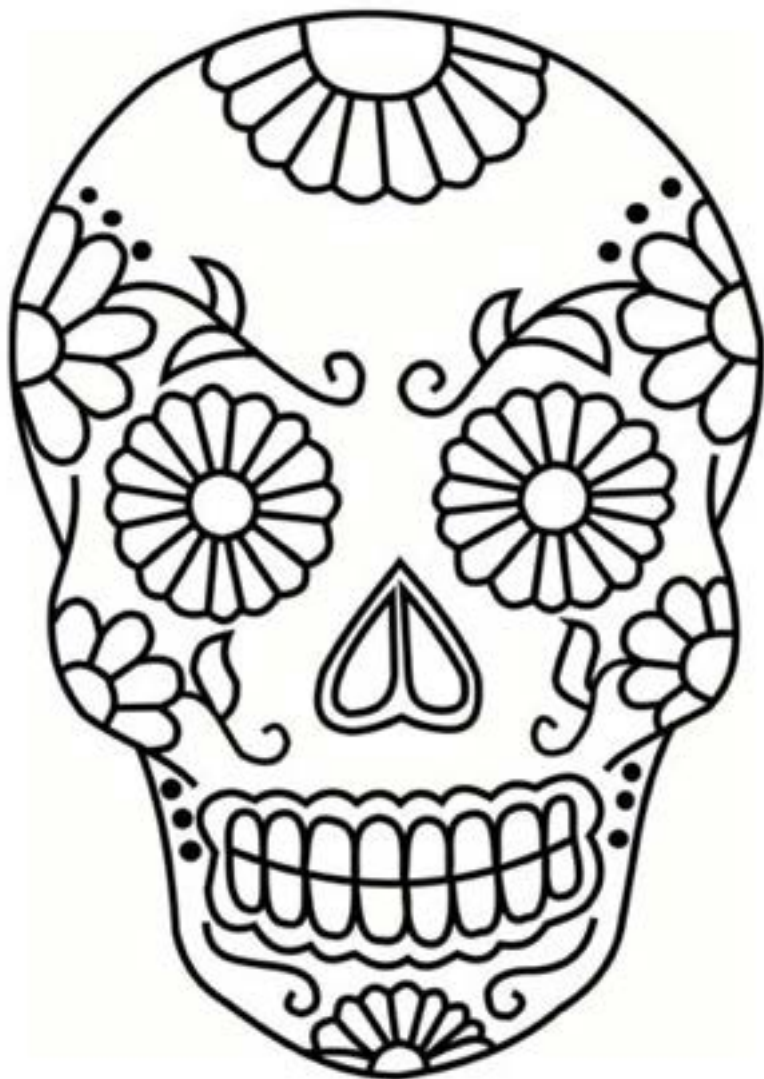
au sol pour marquer le chemin que doivent suivre les âmes des défunts jusqu'aux autels érigés en leur honneur par leur famille.

**La couleur jaune/orange éclaire comme le soleil et aide les défunts à ne pas se perdre.**

On dépose aussi de la nourriture et des boissons. On allume des bougies. On y ajoute des drapeaux ou un portrait du défunt. On n'hésite pas à poser sur les tombes **des crânes en céramique ou en bois**.

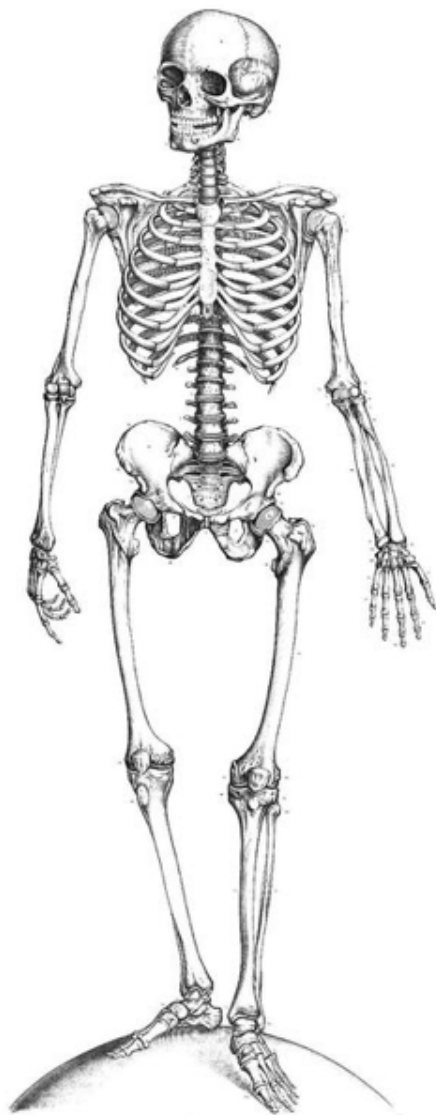
## À toi de jouer !

Dessine et colorie toi-même ta Calavera, comme le font les Mexicains lors des fêtes :



À tes accessoires, la mort n'attend qu'une chose qu'on la costume pour la prochaine fête des Morts!

Laisse libre court à ton imagination pour créer un personnage telle que Catrina. Tu peux le/la déguiser à ta guise, coller à partir de papiers issus de magazines, peindre à base d'aquarelle, ou crayonner une tenue tels des stylistes :



## La mort dans tous ses états

**La mort est un sujet tabou dans notre société** actuelle, historiquement elle s'est éloignée de notre quotidien. Et pourtant, celle-ci peut surgir à n'importe quel moment et de manière imprévisible. **Grâce à une approche comique, *Muerto O Vivo* souhaite démythifier ce sujet tabou dans notre société.**

Justement, dans notre société occidentale la représentation de la mort n'est pas vraiment chaleureuse. Ornée d'une grande cape, armé d'une faux, ce mythe reflète **une peur générale de la société vis à vis de la mort qui est survenue au XIV<sup>e</sup> siècle, lorsque l'Europe a été ravagée par la peste noire.**



Dans certaines villes, **une personne sur cinq est morte de la peste.** Les cadavres en décomposition se sont entassés dans les rues et tout le monde a eu des êtres chers à pleurer.

Par la suite **les artistes ont commencé à peindre la mort comme un personnage horrible** venant d'un mystérieux sanctuaire. Des squelettes, armés d'outils meurtriers, dansaient parmi les victimes de la peste dans la rue ou montaient des chevaux blancs avec des chariots pleins de cadavres.

## Le style comique burlesque

### Dans l'animation

*Muerto O Vivo* présente la thématique de la mort sous un **angle comique**, dans un style **burlesque**. Parmi les **inspirations de l'équipe de création** figurent les **animations du réalisateur Tex Avery**.

Cet artiste américain est à l'origine de nombreux **cartoons** célèbres, mettant en scène des personnages comme Bugs Bunny ou Droopy. Dans les années 1940, ses créations vont à l'encontre des dessins animés produits par Walt Disney.



Tex Avery joue sur le **comique de répétition** ou le **comique de situation**.

Par ailleurs, il **n'hésite pas à faire sortir ses personnages de l'image** ou en montrant des spectateurs.

## Le ciné-spectacle et le bruitage, de ses origines jusqu'à nous



Le spectacle « Muerto O Vivo » est présenté sous la forme d'un **ciné-spectacle, spectacle hybride entre le cinéma d'animation, la musique et le théâtre.**

En plus de faire la **musique** et les **bruitages** en direct les comédiens vont également interpréter les personnages.

**Le bruitage est donné à entendre autant qu'à voir,** comme

si nous entrions dans l'atelier du bruiteur de cinéma. Nous le voyons **manipuler, bricoler et fabriquer chaque son, chaque voix de personnage.**



À l'origine le cinéma était « muet ».

Il le reste jusqu'aux années 1920. Cette formule disparaît à mesure que le cinéma sonore se développe.

Aujourd'hui, le principe de la musique jouée en direct se renouvelle car cela permet **une expérience de cinéma différente, avec des musiciens qui établissent un contact direct avec le public.**

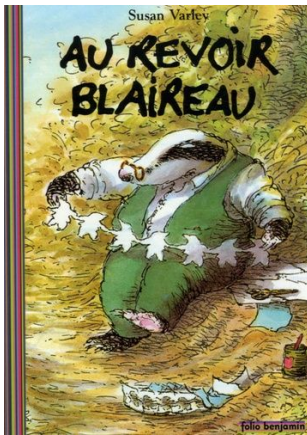


## Chers parents..

Cette sortie au Théâtre s'inscrit pour votre enfant dans un **processus d'apprentissage du spectacle vivant : l'école du spectateur ou l'art du regard et de l'écoute.**

Pour le guider dans cette découverte, nous vous proposons de prolonger l'expérience en plongeant dans quelques ouvrages à lire ou à voir en famille.

### Propositions de livres...



#### ***Au revoir Blaireau***

de Susan Varley

Le vieux Blaireau va mourir, mais il existera toujours dans le cœur de ceux qui l'aiment, grâce aux souvenirs qu'il leur laisse. Les amis de Blaireau évoquent tout ce qu'il leur a appris et laissé en cadeau et, peu à peu, apprivoisent leur chagrin.

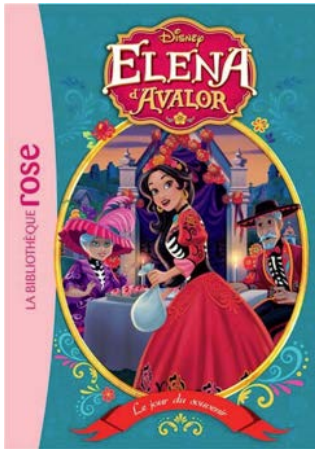


#### ***Quand la mort est venue***

de Jürg Schubiger et Rotraut Susanne Berner  
Imaginez un pays où la mort n'existe pas. Un pays où l'on n'a pas besoin de se souhaiter « bonne journée » ou « bonne chance » parce que l'on sait que de toute façon la journée sera bonne et que l'on ne manquera jamais de chance.

Jusqu'au jour où, appuyée sur son parapluie noir, la mort fait une halte dans un village, discrètement et sans bruit. Dès lors les catastrophes s'enchaînent...



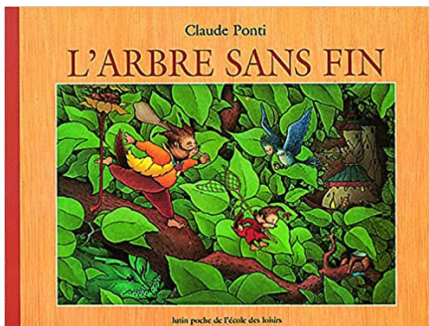


### ***Elena d'Avalor***

tome 10, *Le jour du souvenir*

Aujourd'hui est un jour spécial pour Elena et sa famille : c'est le Día de los Muertos, le jour où l'on honore les personnes disparues. La princesse est ravie, elle a préparé des pâtisseries pour célébrer le souvenir de ses parents. Mais en arrivant au cimetière, impossible de les retrouver.

Quelqu'un aurait-il mangé les gâteaux ?



### ***L'arbre sans fin***

de Claude Ponti

Hippolène habite avec son père dans l'arbre sans fin, au bout de toute branche, il y a toujours une autre branche. Elle découvre la joie de grandir, d'explorer...

Sa grand-mère sait tout de l'arbre mais elle meurt. L'arbre pleure. Hippolène est triste, si triste qu'elle se transforme en larme et

tombe de l'arbre sans fin... C'est le début de son long voyage initiatique.

## Propositions de films...



### **Coco**

de Lee Unkrich, Adrian Molina

Depuis déjà plusieurs générations, la musique est bannie dans la famille de Miguel. Un vrai déchirement pour le jeune garçon dont le rêve est d'être un musicien aussi accompli que son idole, Ernesto de la Cruz. Bien décidé à prouver son talent, Miguel, par un étrange concours de circonstances, se retrouve propulsé dans un endroit aussi étonnant que coloré : le Pays des Morts. Là, il se lie d'amitié avec Hector. Ensemble, ils vont accomplir un voyage extraordinaire qui leur révélera la véritable histoire de la famille de Miguel...



### **L'étrange Noël de Monsieur Jack**

de Tim Burton

Jack est le roi des citrouilles de la ville Halloween. Un beau jour, il découvre la ville de Noël et décide de célébrer lui-même cette fête étrange. Il décide tout simplement de kidnapper le Père Noël et de le remplacer par ses amis qui, au contraire du Père Noël, sont terrifiants.



### **Les noces funèbres**

de Tim Burton

En quête d'un titre de noblesse, les fortunés Van Dort ont arrangé le mariage de leur fils, Victor, avec Victoria, la fille d'un couple d'aristocrates ruinés. Les jeunes gens se rencontrent pour la première fois lors de la répétition de la cérémonie de leur mariage et, une chance pour eux, se plaisent énormément. Victor, nerveux, ne parvient pas alors à réciter sans hésitation son serment.

# Infos pratiques

## ***Nous contacter :***

4 avenue de Villeneuve Saint-Georges  
94600 Choisy-le-Roi  
01 48 90 89 79  
reservation.theatre@choisyleroi.fr

## ***Les tarifs :***

**Tarif plein** 20 €

**Tarif réduit\*** 14 €

**Moins de 25 ans, étudiants** 8 €

**Détenteur carte jeunes européenne  
(12-30 ans)** 6 €

**Bénéficiaire des minima sociaux** 2 €

## ***Acheter ses billets :***

En ligne sur [theatrekinemachoisly.fr](http://theatrekinemachoisly.fr)  
Par téléphone au 01 48 90 89 79  
Sur place, du mardi au vendredi de 14h  
à 18h30 et les jours de spectacle 1h  
avant la représentation.

## ***Tarif accompagnateur***

Pour la représentation « Muerto O Vivo », les adultes (2 max.) qui accompagnent un enfant de moins de 14 ans bénéficient du tarif réduit.

## ***Carnets à partager :***

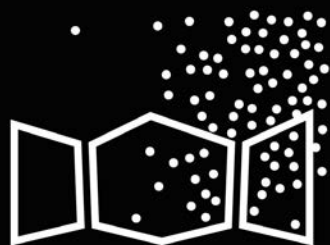
**Carnet Liberté 50 €**

5 billets, soit 10 € la place

**Le Théâtre de Choisy-le-Roi à la carte ! Venez comme vous aimez : seul, en couple, en famille ou entre amis.**

Les carnets ne sont pas nominatifs et sont valables toute la saison. Ils peuvent être utilisés en une ou plusieurs fois.

\* Tarif réduit : retraités, demandeurs d'emploi, détenteurs carte d'invalidité, adhérents du Cinéma.



**THÉÂTRE CINÉMA**  
DE CHOISY-LE-ROI

---

[www.theatrecinemachoisly.fr](http://www.theatrecinemachoisly.fr)

**01 48 90 89 79**

4 av. de Villeneuve Saint-Georges  
94600 CHOISY-LE-ROI

---

Scène conventionnée d'intérêt national  
Art et création pour la diversité linguistique

Salle classée Art et essai - Label Jeune public